

Договір дарування Дарувальник Blau Gelbes Kreuz e.V. з однієї сторони і Обдарованийий, Широківська Сільська Рада ЗР ЗО (далі разом - Сторони), з другої сторони, уклали цей Договір про наступне: 1. Дарувальник безкоштовно передає у власність Обдаровуваному майно (далі - Дар) (див Додаток), що належить Дарувальнику на праві власності. 2. Дарувальник підтверджує, що усі майнові права на Дар належать Дарувальнику, Дар не знаходиться у заставі і Дарувальник має право розпоряджатися Даром. 3. Дарувальник підтверджує, що передає Обдаровуваному безкоштовно Дар з метою соціальної допомоги. Дарувальник передає Дар Обдаровуваному як пожертвування. 4. Підписанням цього Договору та Додатку до нього Сторони підтверджують факт передачі Дару від Дарувальника та отримання Дару Обдаровуваним. Сторони також підтверджують що разом з Даром була передана вся необхідна документація. 5. Обдаровувана сторона приймає від Дарувальника Дар, проводить повну інвентаризацію та передає до кінцевих споживачів відповідно до плану розподілу о гуманітарної допомоги для подальшого використання. 6. Матеріальні витрати щодо ремонту та обслуговування Дару несе Обдаровувана сторона. Дарувальник не здійснює заміну зламаних предметів. 7. Дар не передбачає для жодної із сторін матеріальну або будь-яку іншу плату. 8. Обдаровувана сторона використовує Дар для гуманітарної допомоги. 9. Сторони даного Договору зобов'язуються при виникненні спірних питань негайно обговорювати і вирішувати їх. Питання, які не охоплені цим Договором розв'язується сторонами відповідно до із законами кожної зі сторін. 10. Сторони надали одна одній згоду на обробку персональних даних, що містяться у даному договорі, додатках до нього і актах, що укладаються на на його виконання. Доступ до персональних даних надається лише у випадках, прямо передбачених законодавством Сторін договору. Договір був підписаний після ознайомлення з його змістом та вільної згоди Дарувальника і Обдаровуваного. 3/10/2026 8:00:00 AM, Кельн Blau Gelbes Kreuz Deutsch-Ukrainischer Verein e.V. Unter Taschenmacher 2 50667 Köln Дарувальник / Donor Stamp	Donation agreement Donor Blau Gelbes Kreuz e.V. on one side and Donee, Shyroktivska SR ZR ZR (together named Parties) on another side made this agreement as follows: 1. Donor transfers ownership of property (Gift) (see Appendix), which belongs to Donor on the right of ownership, to Donee free of charge. 2. Donor confirms that all property rights of Gift belong to Donor, Gift is not pledged and Donor has the right to freely dispose of Gift. 3. Donor confirms that Donor transfers ownership of Gift to Donee free of charge with goal of social help. Donor transfers Gift to Donee as donation. 4. By signing of this agreement and Appendix parties confirm the fact of transferring of Gift from Donor and that Donee accepted Gift. Parties also confirm that together with Gift all necessary documentation was transferred. 5. Donee accepts from Donor Gift, makes full inventory of received items and transfers them in full to the final recipients in accordance with the plan of distribution of humanitarian aid for further use. 6. All expenses for the repair and maintenance of the Gift shall be borne by the Donee. The Donor does not replace broken items. 7. The Gift does not provide for any of the parties material or any other payment. 8. Donee will use Gift for humanitarian help. 9. The parties of this Agreement undertake to discuss and resolve all disputes immediately. Issues not covered by this Agreement shall be resolved by the parties in accordance with the laws of each party. 10. The parties have agreed with each other to process personal data contained in this agreement, its appendixes and acts concluded for its implementation. Access to personal data is provided only in cases expressly provided by the law of countries of the Parties of this Agreement. This agreement was signed after reviewing its contents and the free consent of the Donor and the Donee.  Обдарованийий / Donee Stamp
--	--

Appendix 1 to Donation agreement dd 10-03-2026 between Donor Blau Gelbes Kreuz e.V. and Donee, Shyrokivska SR ZR ZR

Додаток 1 до Договору дарування від 10-03-2026 між Дарувальником Blau Gelbes Kreuz e.V. з однієї сторони і Обдаровуваним, Широківська Сільська Рада ЗР ЗО

	Donation letter dd. 10-03-2026	Дарчий лист від 10-03-2026			
From: Від:	Blau Gelbes Kreuz e.V. Position: Board member or CEO	Blau Gelbes Kreuz e.V. Посада: Член правління або CEO			
To: Кому:	Shyrokivska SR ZR ZR, v. Shyroke, Ukraine Position:	Широківська Сільська Рада ЗР ЗО, с. Широке, Україна Посада:			
Humanitarian help/Гуманітарна допомога					
10-03-2026					
Short Description of material values/Короткий опис товарно-матеріальних цінностей					
Name in English/Назва Англійською	Name in Ukrainian/Назва українською	Quantity, pieces/ Кількість, штуки	Price for рієсе/Вартість одиниці, EUR	Total sum/Загальн а сума, EUR	Weight, estimated (kg)/Вага, оціночно (кг)
Vehicle VIN: WIV3HBFZ2TP891713, reg. Mercedes-Benz 906BB35 Sprinter	Транспортний засіб VIN: WIV3HBFZ2TP891713, reg. Mercedes-Benz 906BB35 Sprinter	1	50100	50100	2665
Total estimated cost		50100 EUR			
(sum in words)		Fifty thousand one hundred Euro			
Загальна оціночна вартість		50100 EUR			
(сума прописом)		П'ятдесят тисяч сто Євро.			
Total weight		2665			
(number in words)		Two thousand six hundred and sixty-five kg.			
Загальна вага		2665			
(прописом)		Дві тисячі шістсот шістдесят п'ять кг.			
Blau-Gelbes Kreuz Deutsch-Ukrainischer Verein e.V. Unter Taschenmacher 2 50667 Köln Donor Blau Gelbes Kreuz e.V.		Широківська Сільська Рада Запорізького району Запорізької області Україна Donee, Shyrokivska SR ZR ZR			

DECLARATION OF VALUE

The value of the items in this vehicle was determined on the basis of the statement of the customer.

We are not responsible for the accuracy of the amounts shown below.

Ref:	
Make/Type	Mercedes-Benz 906BB35 Sprinter
Destination:	Shyrovivska SR ZR ZR, v. Shyroke 69089, str. Rosental, 7, Ukraine, ID code: Mercedes-Benz 906BB35 Sprinter
Consignee:	Shyrovivska SR ZR ZR

Units	Description	Weight	TOTAL PRICE (EUR)
1	Mercedes-Benz 906BB35 Sprinter WIV3HBFZ2TP891713	2665 kg	50100
	TOTAL	2665 kg	50100 EUR

Customer Name:

Date: 10-03-2026

Signature:

Blau-Gelbes Kreuz
Deutsch-Ukrainischer Verein e.V.
Unter Taschenmacher 2
50667 Köln

50.96